

**Zeitschrift:** Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens

**Herausgeber:** Schweizerischer Fourierverband

**Band:** 76 (2003)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Die Hellgrünen = Les verts clairs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## L'opération «Iraqi Freedom»: une guerre de l'information avant tout? (1)

CAP STREIT PIERRE

Jamais les opinions publiques occidentales n'ont eu l'impression d'être autant informées que lors de l'opération «Iraqi Freedom». A cette occasion, le gouvernement américain a cherché à contrôler l'information. La raison de cet intérêt est d'ordre stratégique.

Après le pétrole, l'information est devenue le nouvel or noir du XXI<sup>e</sup> siècle. C'est d'autant plus un enjeu que le mariage des télécommunications, de l'informatique et du multimédia a provoqué l'explosion quantitative de la sphère informationnel-

le: on peut ainsi avoir au bout des doigts près de 97% des informations existantes considérées comme ouvertes. Dès lors grande est la tentation de s'emparer des supports et vecteurs d'information mondiaux afin d'en contrôler les contenus: ce serait la société parfaite d'Aldous Huxley ou de George Orwell.

Les opérations de guerre de l'information se répartissent dans le domaine économique en 3 catégories; il en va de même dans le domaine militaire:

- la tromperie (désinformation, manipulation, discrédit). Les

pertes américaines ont ainsi été minimisées, comme la part des véhicules américains endommagés ou détruits par les Irakiens (voir la photo ci-jointe montrant un transport de troupes américain détruit)

- la contre-information (identification des points faibles de l'adversaire, exploitation de ses contradictions, frapper ses talons d'Achille, utilisation de l'information vérifiable)

- la résonance (optimiser les caisses de résonance, créer des réseaux d'influence). A suivre ...

faites. L'Armée XXI pose enfin une autre question de fond qui concerne l'information: la réduction des effectifs actifs à 140 000 hommes réduit d'autant le public des différents périodiques militaires indépendants. On a beau louer la richesse de ce paysage médiatique, mais on sait bien que dès 2004, celui-ci devra aussi s'adapter à la nouvelle armée. Assurément, le moment est venu de s'interroger et se demander comment et par quel(s) organe(s) les logisticiens de l'Armée XXI, tous grades confondus, seront informés. Il y va aussi du succès du projet Logistique XXI.

### «Information Operations»

g.v. Il est aujourd'hui manifeste que l'information et les systèmes d'information sont utilisés partout dans le monde comme instruments au service du pouvoir. Cette tendance n'a fait que se confirmer de manière évidente, comme on a pu s'en rendre compte lors de la dernière guerre en Irak.

La Suisse a déjà eu l'occasion de traiter aux niveaux étatique, économique et social les connaissances acquises, et ce lors de l'exercice de conduite stratégique «INFORMO» effectué en 2001. Depuis lors, de nombreux projets et études ont vu le jour au niveau de la Confédération.

En raison du développement rapide de la technique, de la diversité des acteurs et de la forte dépendance de tous les secteurs (y compris celui de la défense), cette révolution de l'information a rendu absolument nécessaire une étude approfondie de la situation.

Les chances et les dangers liés à cette évolution moderne font l'objet d'examen sérieux et approfondis au sein même du DDPS, tandis que les premières déclarations officielles apparaissent déjà dans le plan directeur de l'armée.

## Armée XXI, Logistique XXI et l'information

CAP STREIT PIERRE

### Informé ou mal informé au risque de désinformer?

Certains lecteurs ont pu être étonnés du manque actuel d'informations au sujet de la future logistique de l'Armée XXI. Il s'agit là d'un choix rédactionnel compte tenu de la situation actuelle (votation du 18 mai notamment). Par ailleurs, tout n'est

pas encore décidé, notamment en ce qui concerne les programmes d'instruction, les nouvelles fonctions, voire l'articulation de la nouvelle «brigade logistique». C'est en 2003 que l'Armée XXI se concrétise au niveau de l'instruction.

Dans ces conditions, nous avons fait le choix de ne pas informer et ainsi de ne pas risquer soit:

- de désinformer
- de contre-informer
- voire de mal informer.

A n'en pas douter, la Logistique XXI est plus qu'une simple réforme. Telle qu'on peut en deviner les contours actuellement, elle marque une rupture par rapport à la conception du soutien (le soutien 95). Une information crédible et vérifiée est donc nécessaire.

Dans la phase transitoire actuelle et avec l'absence de recul, elle n'est pas possible. Ce n'est vraiment que début 2004 que l'on pourra le faire, une fois les nouvelles structures opérationnelles et les premières expériences



81<sup>e</sup> année

N° 803

ARMEE-LOGISTIK 8/2003

## ARFS

**ARFS**  
23./24.08. course en montagne (c.f. l'article dans ce N°)

### Groupement de Bâle

07.08. 19.00 stamm des isolés  
04.09. 19.00 stamm reprise

### Groupement de Berne

05.08. 18.00 «Brunnhof», Berne stamm des isolés  
02.09. 18.00 Caserne Berne visite de l'ER Fanfare

### Groupement fribourgeois

04.09. «Marcello», Fribourg stamm mensuel  
02.10. «Marcello», Fribourg stamm mensuel

### Groupement genevois

07.08. 18.15 Croisière sur le Petit-Lac (dp: Jardin Anglais)  
04.09. 17.45 Aire visite de la station d'épuration des eaux

### Groupement valaisan

25.09. 18.00 rest. des 13 Etoiles stamm  
30.10. 18.00 rest. des 13 Etoiles stamm

### Groupement vaudois

12.08. 18.30 «Le Grütli», Lausanne stamm détente  
09.09. 18.30 St-Légier visite et dégustation de bières

### Groupement zurichois

17.08. Schaffhouse Tir cantonal  
09. 55<sup>e</sup> anniversaire du groupement

## Course en montagne 2003 de l'ARFS

**Conformément à la décision prise l'an dernier par la grande majorité des participants, nous reprenons le programme de l'an 2000 qui avait dû être interrompu en raison des mauvaises conditions météorologiques.**

DV. Bien sûr que nous aurions voulu y apporter quelques modifications, notamment dans le sens du parcours. Toutefois, pour des raisons d'occupation des cabanes et autres possibilités de logement, nous avons été contraints de reprendre le même itinéraire. Mais chacun se rappelle l'excellent accueil que nous avions reçu à Melchsee Frutt.

Sous la responsabilité de Daniel Volper, du groupement vaudois, le programme général sera le suivant:

### Samedi 23 août

Rendez-vous à Melchtal (890m), à l'arrivée de la poste en fin de matinée. Marche direction Stockalp (1080m), pic-nic tiré du sac et arrivée à Melch-

see-Frutt (1920 m) vers 17 heures. (Pour ceux qui n'auraient pas le courage de faire cette belle grimpe, il y a une télécabine.) Prise des chambres, souper et soirée à l'Hôtel Alpina.

### Dimanche 24 août

Petit-déjeuner, départ pour la marche le long du Melchsee, Tannensee, Engstlenalp et Engstlensee, Jochpass (2207), puis arrivée à Engelberg (1000 m) vers 15 heures, via Trubsee. Diverses haltes sont prévues pour poser les sacs, se désaltérer et prendre le repas de midi. (Comme la veille, il y a possibilité de prendre une télécabine depuis le Jochpass pour descendre à Engelberg ...)

Cette course est recommandée à tous les membres, y compris épouses, compagnes et amis. Elle est accessible à tout marcheur en bonne condition physique. Notamment par ses nombreux lacs, la région est superbe.

Renseignements et inscriptions auprès de Daniel Volper, Bd Foret

## 85e Assemblée des délégués ASF du 17 mai à Bâle

**L'AD ASF 2003 s'est déroulée le samedi 17 mai à Bâle. 270 personnes se sont réunies dans les locaux aménagés de manière moderne du Conference Center de SWISS de l'Euro-Airport de Bâle-Mulhouse. Comme l'année dernière, il s'agissait de l'AD commune de l'ASF et de l'Association suisse des chefs de cuisine militaire (ASCM). L'ASF a enregistré 106 membres avec droit de vote.**

### Les faits marquants

Le président central, André Schaad, a mené rondement les débats. Les différents comptes ont bouclé de manière satisfaisante, notamment l'exercice de notre journal qui a comptabilisé un bénéfice au lieu du déficit prévu au budget. Les cotisations des sections demeurent inchangées pour l'année 2003. La section de Zurich a été désignée pour la révision des comptes 2003 et pour organiser l'AD ASF 2004.

Deux représentants de la future USSO ont présenté l'état actuel des travaux de création de cet organisme et ont plaidé en faveur d'une adhésion de l'ASF. Le four Leander Schmid, vice-président de l'ARFS a pour sa part proposé au comité de l'ASF d'intervenir auprès des responsables de l'USSO afin d'examiner la création d'une association dont le nom serait «Armée Logistique» et qui regrouperait tous les organes spécialisés dans la logistique. Il a attiré l'attention sur le fait que l'ASF ne comprend pas que des sous-officiers mais encore de nombreux officiers et des a-f. Si cela n'était pas possible, il conviendrait que l'ASF demeure indépen-

dante et change son nom en «Armée-Logistique» afin de l'adapter à ses objectifs, la logistique.

Les chefs de cuisine militaire ont accepté par 42 voix contre une d'adhérer à l'USSO. Les délégués de l'ASF ont quant à eux décidé par 67 voix contre 22 de différer d'une année la décision d'adhérer ou de ne pas adhérer à l'USSO.

### Message de M. le Cdt de corps Christophe Keckeis

M. le Cdt de corps Keckeis a affirmé que la nouvelle armée également aura besoin de Qm, de fourriers et de chefs de cuisine engagés. Il a exprimé ses remerciements pour leurs activités hors du service. Armée XXI conservera ce qui a déjà fait ses preuves et de nombreux désirs et suggestions ont été retenus dans la réforme. Le passage à une armée moderne est dicté par deux raisons principales: les changements dans la situation liée à la politique de sécurité, dus entre autres à différentes formes de violence comme le terrorisme; certaines lacunes constatées dans Armée 95 comme entre autres l'acceptance (par l'économie, la société, les personnes astreintes au service), la formation, un effectif trop élevé. Les mesures d'économie ordonnées pèsent déjà sur la mise en oeuvre d'Armée XXI, notamment sur le professionnalisme visé dans l'instruction.

M. le Cdt corps a saisi l'occasion de remercier l'équipe nationale des chefs de cuisine qui a emporté le championnat mondial et gagné ainsi la «Culinary World Cup» devant les Etats Unis et l'Allemagne. Cette équipe, composée de professionnels et de militaires de milice constitue un bon exemple des qualités de notre armée de milice.

M. le Cdt de corps a aussi déclaré se réjouir de la future collaboration avec notre association, ce qui nous encourage à poursuivre nos activités.

### Ecoles de fourriers: certification possible

M. le Col Urs Bessler, cdt des Efour a également pris la parole. Il a présenté les planifications spécifiques en

53, 1009 Pully Tf privé 021 729.39.10 – bureau 021 341.74.72 – fax 021 341.74.23. E-Mail: daniel-jvolper@bluewin.ch

Carte bleue pour voyage à demi tarif à disposition.

Le moment venu, les membres inscrits recevront tous les derniers détails, en particulier tous les horaires.

matière de formation des sof sup. Il s'est réjoui des conditions idéales rencontrées à Sion. Le projet de certification de la formation en 4 modules est en bonne voie. Afin d'optimiser les conditions de formation à Sion, des investissements sont prévus pour un montant de 5 mio de francs.

#### Prix ASF à René Hochstrasser

Le Col Hans Fankhauser, conseiller technique ASF, a remis le «prix ASF» annuel au four René Hochstrasser de la section Argovie. René rédige les nouvelles de la section Argovie. Il fonctionne par ailleurs comme «Webmaster» pour l'ASF et pour le journal ARMEE-LOGISTIK.

#### Remerciements

Il est difficile de se représenter le comité central ASF sans son conseiller technique, le Col Hans Fankhauser. Il faudra cependant s'y faire; en effet, Hans a demandé à «agir plus en retrait» et a demandé à quitter cette fonction maintenant. Le Cap Anton Aebi a relevé ses mérites. Hans a été remercié par de vifs applaudissements.

#### 101 tireurs à Liestal

C'est par des conditions idéales que 95 délégués et 6 hôtes ont effectué le tir des délégués à 25 m. La section Beider Basel s'est imposée devant la section Ostschweiz. Individuellement, le four Heinz Zihlmann s'est classé au premier rang avec le brillant résultat de 148 points.

## AG ARFS du 26 avril 2003 à Bussigny

#### Rapport du président de la commission de tir

Lors de la dernière assemblée générale de l'ASF à Wil, 16 tireurs de l'ARFS ont participé au tir traditionnel. Avec 117,09 points, la Romande s'est classée au 3<sup>ème</sup> rang, derrière les sections Ostschweiz et Aargovie. Deux tireurs ont obtenu une médaille, soit Gabriel Progin et Ocar Haltinner.

Tirs hors-service: Durant l'année

2002, 61 membres de l'ARFS – contre 50 l'année précédente – ont accompli le programme fédéral au pistolet, alors que le tir en campagne fut fréquenté par 45 tireurs – contre 38 en 2001. Au total, ce furent 64 membres qui ont participé à l'un ou l'autre de ces deux tirs hors-service. La diminution de participation enregistrée l'année dernière par rapport à l'an 2000, soit de 20 % sur l'ensemble des deux tirs, a donc été compensée, ce qui est fort réjouissant.

## Résultats des tirs hors du service effectués en 2002

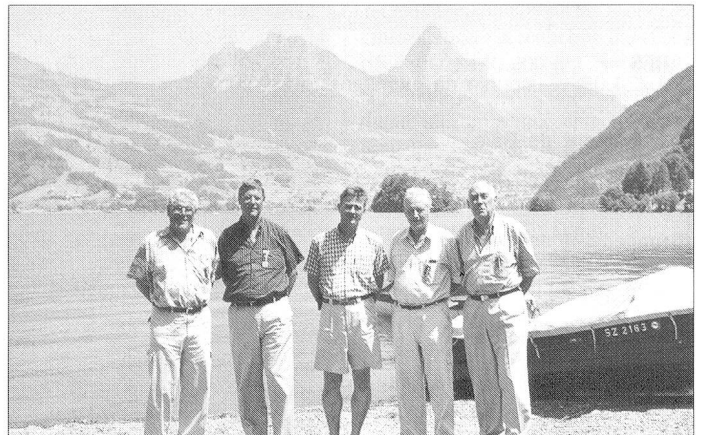
#### Programme fédéral

25 m		50 m	
1	four Stempfél Marius	FR	195
2	four Jost Martin	GE	194
3	four Pasquier André	BS	193
4	It col Foehn Tommy	GE	193
5	cap Maillard Didier	VS	193
6	four Laville Georges	JU	190
7	four Cretin Albert	ZH	190
8	plt Haltiner Michel	GE	190
9	four Hornung Michel	BE	189
10	four Mader Werner	VD	189

#### Tir en campagne

25 m		50 m	
1	four Blondeau Robert	NE	175
2	four Jost Martin	GE	172
3	four Progin Gabriel	FR	172
4	It col Foehn Tommy	GE	172
5	plt Haltiner Michel	GE	172
6	cap Maillard Didier	VS	169
7	four Vallon Pierre-Marcel	BE	168
8	four Stempfél Marius	FR	167
9	four Mader Werner	VD	166
10	four Laville Georges	JU	165

## Billets des Groupements



Tir cantonal de Schwyz: Les médailles, Martin, Christian (2), Tommy, Hugues et Oscar, au bord du Lac à Lauerz. Photo: Fernand Gardy

### GROUPEMENT GENEVOIS

«Et de 4 – 13 – 304 – + 1800 – 1315 – 6 pour 5 sur 7, etc.»

*Vous devez vous demander ce que ces chiffres signifient, non? voici la réponse:*

Eh bien, c'est pour la 4<sup>e</sup> année consécutive que notre ami et coach Hugues Genequand a concocté minutieuse-

#### Programme fédéral – Tir en campagne

Afin de maintenir un certain attrait pour ces tirs hors-service et en incitant tous nos membres pratiquant le tir d'accomplir les deux tirs, votre serviteur se fait l'honneur, à titre personnel, d'offrir et d'attribuer aux trois premiers du total des deux tirs une petite attention sous forme d'un gobelet en étain gravé «ARFS 2002». Pour les années suivantes, les tireurs ayant obtenu un gobelet seront hors-concours pour le rang qu'ils ont atteint, ceci afin de permettre à d'autres participants d'obtenir cette récompense. Des sponsors éventuels pour ces prix seraient les bienvenus!

Pour ce qui concerne le tir de notre assemblée d'aujourd'hui, le palmarès sera présenté, comme d'habitude, lors de l'apéritif suivant l'AG. Un grand merci au four Werner Mader et à son équipe au stand de tir pour la parfaite organisation de ce tir, lequel s'est déroulé dans les meilleures conditions et sans incident.

Fourrier Pierre-Marcel Vallon  
Président de la Commission de tir de l'ARFS

ment le déplacement «extra-muros» des tireurs du groupement genevois. Après les tirs cantonaux et fédéral de Saignelégier, Bière, et les Grisons, c'était sur le 38<sup>e</sup> Tir Cantonal de Schwyz que le choix s'est porté. Partis le vendredi 13 au petit matin et après avoir roulé 304 km sous un ciel couvert et des averses, les 6 tireurs et leur coach arrivèrent à Goldau. Etant donné que le programme était minuté, chacun prit un pull, une pèlerine ou autre pour se protéger de la pluie et du froid, car Hugues avait prévu un pic-nic tiré des sacs, mais petite entorse à son programme, il n'y a eu aucun adepte! Enfin, quelques minutes avant de monter dans le petit train du Rigi, c'est le grand soleil qui est revenu et, arrivés à Rigi-Kulm à un peu + de 1800 m, nous avons pu admirer les montagnes, les vallées, les villes et lacs environnants.

En fin d'après-midi, après une petite visite à Altdorf de la volière de la famille de Tommy Foehn, notre chef des tirs, nous nous sommes déplacés au Aegerisee où, surplombant la plaine et le lac, Hugues nous narra, avec plans et moult détails la célèbre bataille de Morgarten du 15 novembre 1315. Puis, nous nous sommes dirigés sur Sattel au restaurant Bären pour le repas du soir et, surprise, avant de passer au dessert, le Maître des lieux nous fit visiter «sa cave» qui renferme des centaines et centaines de bouteilles d'eaux-de-vie, de whisky, calvados, liqueurs et vins suisses et étrangers, mais le plus surprenant, d'une quantité incroyable de millésimes divers à disposition des clients. Ensuite, nous sommes rentrés à l'hôtel à Brunnen pour un dodo bien mérité par ces chaleurs.



Après une nuit un peu courte, les choses sérieuses commencent: diane à 0600, petit-déjeuner à 0630, départ à 0730 pour le stand de tir à 25 / 50 m «Laimgasse» où nous disposons des cibles de 0800 à 1130 pour effectuer les divers programmes choisis par chacun et ce ne sont pas moins de 6 médailles remportées par 5 tireurs sur les 7 participants genevois, (Christian, 2 médailles).

Après cette belle récolte qui récompense les nombreux entraînements effectués au stand de Bernex (GE), une petite halte au restaurant «Rigiblick» au bord du lac à Lauerz pour arroser les médailles et prendre un petit repas qui s'imposait. Enfin, retour en direction de Genève par le

col du Brüning avec tous les temps: soleil, chaleur, orages, etc. Merci à Christian et Oscar qui ont officié comme chauffeurs durant ces deux belles journées.

Au nom de Christian, Hans, Martin, Oscar, Tommy et du soussigné, un très grand merci à notre ami Hugues pour la parfaite et minutieuse organisation de ce déplacement à Schwyz et rendez-vous en 2004 pour un prochain Tir cantonal et au Tif fédéral en 2005. Pour et après, l'on verra, car Hugues a déjà annoncé que cela serait son dernier tir «extramuros»!!!, mais, qui ne revient jamais sur ses décisions?

Fernand Gardy



Stamm du 5.6.: Les marcheurs se rafraichissent devant la bicoque «les Communales». Photos: Fernand Gardy

### Stamm du 5 juin: promenade dans le vignoble

HG. Cela devient une tradition, le stamm de juin est l'occasion d'une marche-promenade à la découverte de notre région. Par 30° C, nous nous mettons en route à la fin d'une journée ensoleillée pour parcourir le vignoble de Dardagny, nous arrêtant çà et là devant les panneaux plantés par Stéphane Gros, jeune viticulteur d'ici, qui nous instruit ainsi sur les cépages, les travaux de la vigne et sur la faune que l'on peut observer à cette extrémité du canton. La Tuilière, les Pins, les Communailles et sa bicoque mangée de vigne vierge, Bertholier, autant de lieux-dits d'où l'on jouit d'une vue très étendue sur le Jura, le Salève et le plateau genevois.



Pierre Sartoretti a confectionné ce tapis de carte et l'offre à Fernand Gardy. A l'arrière, entre eux, M. Pierre Hutin.

Une heure et quelques kilomètres plus tard, Pierre Hutin nous accueille dans sa cave où nous allons beaucoup apprendre sur l'art de la vigne et du vin, sur les difficultés qu'affrontent aujourd'hui les producteurs suisses, sur l'application des bilatérales à propos des appellations d'origine pour des parcelles situées de part et d'autre de la frontière (!) et sur les fantaisies climatiques qui nous valent en ce moment trois semaines d'avance, ce pourquoi nous avons pu observer des vignes dans toutes les phases de leur floraison. Chasselas, pinot gris, pinot blanc, chardonnay, sauvignon, puis gamay, pinot noir, gamaret, cabernet sauvignon et merlot, tous ces vins vont ravir nos palais; grand merci, messieurs-dames du Domaine les Hutins.

Relevons ici le geste aussi généreux qu'élégant de Pierre Sartoretti qui a confectionné un nième tapis de cartes aux couleurs de l'ARFS et du groupement pour l'offrir à notre dévoué président-revenant, Fernand Gardy, très ému de recevoir ce si précieux cadeau.

Merci enfin à Jupiter qui, ayant retenu l'orage tant qu'il pouvait, nous aura juste permis de manger la salade d'entrée sur l'accueillante terrasse de l'Auberge de Dardagny avant de fuir l'averse.



### GROUPEMENT VAUDOIS

#### Stamm du 13 mai

MCH. C'est à la pisciculture de Val-lorbe que le programme des activités a convié les membres ce mardi soir. Tous les participants ont réussi «l'exercice», puisque chacun a pêché une truite, certains avec plus de facilité et de technique que d'autres pour lesquels il s'agissait d'une première!... Félicitations à tous!

Restait encore la tâche délicate du coup de bâton qui n'a pas été effectué par tous. Un «assassin» motivé s'en est toutefois chargé.

La suite de la soirée s'est déroulée à L'Abbaye où les prises ont été parfaitement apprêtées pour le repas organisé avec le concours de Colette qui avait également préparé une entrée et de succulents desserts maison. Un grand merci!

Site «Internet» SWISS  
MILITARY NET =  
<http://military.ch/LFS/>

### GROUPEMENT DE ZURICH

#### Stamm du 2 juin: Photos show

AC. Par cette super «Photos show», le four Yves Rittener nous a fait vivre durant plus d'une heure son magnifique voyage en Amérique du Sud.

De Montevideo, Buenos-Aires, en passant par la Terre de Feu, Ushuaia puis les glaciers éternels, ces merveilles de la nature, qui malheureusement diminuent chaque année en raison du réchauffement de notre planète. Ne pas oublier les pingouins, les manchots de Magellan et les castors, dans le Parc National de Lapataia. Puis le passage à Punta Arenas, Puerto Natales, l'île de Chiloé avec son succulent «currento», Puerto Montt avec le volcan Osorno pour arriver à Santiago: des dizaines de photos plus belles les unes que les autres. De Santiago, après 5 heures de vol, la découverte de l'île de Pâques très mystérieuse. De retour sur le continent, le voyage nous a encore conduits en Bolivie, pas une Bolivie que nous connaissons au travers des réclames des bureaux de voyages, mais le désert des montagnes et des hauts plateaux jusqu'à 5200 m d'altitude, et un immense lac salé à 3770 m, équivalant à/de la superficie de notre Suisse. Des vues superbes et un paysage très surprenant pour ce pays vraiment inconnu pour nous, Européens.

Merci, Yves, pour cette belle soirée.



Schweizerischer Fourrierverband  
Association Suisse des Fourriers  
Associazione Svizzera dei Furieri  
Assoziaziun da Furiers Svizzers

### Mise au concours

Nous planifions le personnel du comité central 2004 et à la suite de démissions, nous cherchons à cet effet pour tout de suite

#### jeunes fourriers (f/m)

comme membre du comité central de l'Association Suisse des Fourriers.

Tu as du temps et envie d'apporter tes bonnes idées et de prendre activement des responsabilités dans le team bien organisé du comité central de l'Association Suisse des Fourriers.

Tu es un/une jeune fourrier active/actif (f/m) avec déjà un peu d'expériences dans la fonction de fourrier. Tu aimes le travail de groupe et tu es ouvert aux nouveautés. Tu es alors la personne que nous cherchons.

Gènes-toi pas de prendre contact avec le four André Schaad, Président central de l'Association Suisse des Fourriers – Tél. privé: 032/392 18 49, Tél. prof.: 031/300 71 87, Tél. M 079 270 75 76 – E-Mail privé: [andre.schaad@postmail.ch](mailto:andre.schaad@postmail.ch) ou E-Mail prof.: [andre.schaad@seco.admin.ch](mailto:andre.schaad@seco.admin.ch).

## AARGAU

<b>Sektion</b>	Aarburg	DAS Fest
28.-31.8.	SLA Buchs	50. AG-Feldweibelschiessen
06.09. 0800	SLA Kölliken	Wettschiessen
20.09. 1400		

**Stamm Zofingen**

Im August macht der Stamm Sommerferien  
Der nächste Stamm ist am 5. September

Anmeldungen oder Auskünfte beim Technischen Leiter a.i.: Adj Uof Sven Külling, Alte Landstrasse 2, 5027 Herznach; Telefon Privat 062 878 19 97, Natel: 079 407 96 55, E-Mail: sven.kuelling@dplanet.ch

**Brückenbau über Aare**

**DAS Fest, die kantonale Jubiläumsfeier von Ende August, erhält bauliche Konturen. In Aarburg errichtet die Armee derzeit zwei Aareübergänge.**

hsa/zt. Die Infrastrukturvorbereitungen zu DAS Fest haben bereits begonnen. In Aarburg entstehen derzeit zwei Brücken über die Aare: die eine vom Landhausquai ans Solothurner Ufer, die andere auf Höhe der Badanstalt. Ende August, wenn der Kanton Aargau in Aarburg, Oftringen und Rothrist sein 200-jähriges Bestehen feiert, sollen sie helfen, die enge Passage durch das Städtchen zu entlasten. Zudem wird es so möglich sein, direkter zum Sport- & Funpark unterhalb des Restaurants Höfli zu gelangen.

*Beachten Sie bitte auch die Spezialbeiträge in dieser Ausgabe auf Seite 13 und in der Juli-Ausgabe von ARMEE-LOGISTIK!*

Zuständig für die Bauarbeiten ist die Sappeur-Kompanie II aus dem Genie-Bataillon 5. Nachdem letzte Woche die hölzernen Stützpfähle in die Aare gerammt worden waren, stützen Pontoniere diese nun zurecht. Laut Maj Walter Kummer, im OK von DAS Fest zuständig für die Armee, dürfte es im Zeitplan etwas Verzögerungen geben. Da das ausführende Bataillon – im Rahmen der Übung Inferno der Felddivision 5 – noch mehrere andere Bauaufträge hat, stehe ein «Kleinstdetachment» im Einsatz. Probleme bietet ein Stützpfehl auf Boninger Seite; wegen des felsigen Untergrunds greift er nicht richtig.

Abgesehen von den Infrastrukturarbeiten übernimmt die Felddivision 5 für DAS Fest einen weiteren wichtigen Part: Sie, die in der brigadierten Armee XXI nicht mehr vorgesehen ist und auf Ende 2003 aufgelöst wird, feiert in Aarburg quasi ihren Abschied: An den kantonalen Jubiläumsfeierlichkeiten vom 28. bis 31. August wird sie den Festplatz 3 betreiben. Zum Programm gehören dort unter anderem armee-kulina-

rische Leckerbissen und Bootsfahrten.

Auch die Verantwortlichen der Sektion Aargau sind stark mit den Vorbereitungsarbeiten beschäftigt. So wurden bei der letzten OK-Sitzung die Bootsfahrten und der Grill getestet. Nebst diesen vergnüglicheren Arbeiten gibt es jedoch viel zu tun, damit sich am letzten Augustwochenende die «Pastetli»-Affäre nicht wiederholt.

**50. Aargauer Fw-Schiessen**

hsa. Unsere Kameraden von der Sektion Aargau des SFwV führen am 6. September zum 50. Mal ihr Feldweibelschiessen durch. In der regionalen Schiessanlage Lostorf in Buchs AG kann zwischen 8 bis 12 Uhr sowie 13 bis 16 Uhr ein Sektions- und ein Jubiläumsstich geschossen werden. Es gib attraktive Preise in den diversen Kategorien zu gewinnen. Das Absenden findet gleich anlässlich des anschliessenden gemeinsamen und gemütlichen Nachtessens statt. Die Feldweibel würden sich freuen, ein paar Fouriere an diesem Wettkampf begrüßen zu dürfen. Anmeldungen sind bis zum 11. August an den TL a.i. Adj Uof Sven Külling zu richten.

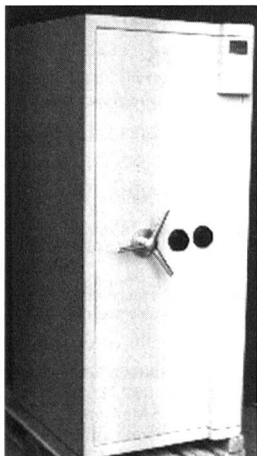
**Nidwaldner Sternmarsch**

koch. In Waffenläuferuniform und ausgerüstet mit reichlich Flüssigkeit starteten die Mitglieder der Technischen Kommission, Sven Külling und Christoph Koch, am diesjährigen

Nidwaldner Sternmarsch. Um die erforderlichen Punkte zu erreichen, blieb die Laufstrecke die gleiche wie im Vorjahr, Stans – Bürgenstock – Kehrsiten – Stansstad – Stans. Doch dieses Jahr wollten die beiden Teilnehmer die Strecke ohne Umwege meistern. Deshalb vertrauten Sven und Christoph weniger den Kartenlesefähigkeiten und mehr den Wegweisern. Und wirklich, pünktlich auf Mittag trafen sich die Teilnehmer mit Hans-Ulrich Schär im Restaurant Baumgarten in Kehrsiten. Gemeinsam genoss man den speziellen Sternmarschsteller (Fischchnusperli). Wegen der Hitze verzichtete unser Ehrenmitglied und regelmässiger Sternmarsch-Teilnehmer Willy Woodtli auf einen Start. Ein weiser Entscheid, denn auf dem Rückweg nach Stansstad war die Verführung gross, im nahen Vierwaldstättersee ein Bad zu nehmen.

Unter der «ortskundigen» Führung der Deutschen Teilnehmer war das Ziel Stans jedoch schnell erreicht. Zuerst holten die beiden Teilnehmer die Erinnerungsmedaille ab, um sich anschliessend in der Dusche abzukühlen. Eine halbe Stunde später überraschte ein heftiges Gewitter die Teilnehmer, welche sich noch auf der Strecke befanden. Doch zu diesem Zeitpunkt sassen unsere Teilnehmer bereits im Auto Richtung Süden. Im Ristorante Centovalli ([www.ristorante-centovalli.ch](http://www.ristorante-centovalli.ch)) in Ponte Brolla wartete das verdiente Risotto al gorgonzola e funghi.

Fazit: Auch der Nidwaldner Sternmarsch leidet an den wenigen Teilnehmern, vor allem aus der Schweiz. Doch der erste Schritt ist getan, neu kann man in der Kategorie Rollerblade starten.

**Panzerschränke**

**Über 3000 Tresore an Lager für alle Versicherungsklassen.**

Davon viele Auslaufmodelle und neuwertige sowie revidierte Occasionen von 300 bis 5000 kg. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte oder besuchen Sie uns auf unserer Internet-Hompage:

[www.ferner-coffres-forts.ch](http://www.ferner-coffres-forts.ch)

Referenzen aus der ganzen Schweiz wie Gruppe für Rüstung, Bundesamt für Statistik, zudem Hauptlieferant der Uhrenindustrie. Unschlagbare Preise!

Seit 1927:

**FERNER Coffres-Forts**

CH-2322 Le Crêt-du-Loche

Tél. 032 926 76 66 (Französisch sprechend) – Fax 032 926 58 09  
Direktkontakt mit Herrn M.-A. Pauli 079 240 25 93 (Deutsch sprechend)  
E-Mail: [pauli@ferner-coffres-forts.ch](mailto:pauli@ferner-coffres-forts.ch)

## BEIDER BASEL

Sektion		
13.08. ab 17.00		Stamm
03.09. 16.00	Spiez	Besichtigung AC-Zentrum
08.10. ab 17.00	«Häbse», Basel	Jahresstamm
Pistolencub		
09.08. 09.00-11.00	Allschwilerweiher 25 m	frei. Übung/ Obligatorisch
30.08. 09.00-11.00	Allschwilerweiher 25 m	frei. Übung/ oblig. Programm

## AC-Zentrum

-r. Gemeinsam mit der Sektion Bern besucht unsere Sektion am 3. September das AC-Zentrum in Spiez. Treffpunkt ist beim Bahnhof Spiez um 15.30 Uhr. Anmeldungen sind direkt bis zum 15. August zu richten an Hptm Qm Andreas Eggimann, Forstweg 6, 3603 Thun (Natel: 079 381 59 82 oder E-Mail a.eggi@bluewin.ch. Der Vorstand freut sich an einer grossen Beteiligung aus der Sektion Beider Basel.

Stamm vom  
8. Oktober

Der traditionelle Jahresstamm der Sektion vom 8. Oktober findet zum ersten Mal im Restaurant Künstler Klause im Häbse-Theater, Klingentalstrasse 79, in Basel statt (bei der Messe / Messeplatz). Der bekannte ehemalige Wirt der «Ueli-Stube», Sir Francis, lädt mit seiner aufgestellten Crew ein zu erlesenen Apéros mit Häppli, Weinen, Spirituosen und Köstlichkeiten aus der Küche.

Wir treffen uns ab 17 Uhr direkt im Restaurant. Die TK und der Pistolencub freuen sich auf einen illustren Teilnehmerkreis. Eine Anmeldung zu diesem Anlass ist nicht erforderlich.

## Pistolensektion

Kantonal-Schützenfest  
Beider Basel

Obwohl wegen unerwartet grossen Andranges ausserkantonale 300-m-Schiessanlagen nachträglich miteinbezogen wurden, standen für die Pistolenschützen auf der 25-m-Distanz lediglich in Laufen und in Zwingen je ein Block à 5 Scheiben zur Verfügung. Die grössere 25-m-Anlage auf dem Schürfeld in Aesch war aus uner-

findlichen Gründen nicht Wettkampfstätte dieses Kantonalen. Diese Situation führte dazu, dass oft die Nerven stark strapaziert und teilweise nicht alle bezahlten Stiche geschossen wurden.

Obwohl sich einige Kameraden mehrere Kranzresultate notieren lassen konnten, blieben Spitzenresultate aus. Lediglich je vier Kranzresultate bei zwölf Teilnehmern im Sektionswettkampf auf beiden Distanzen; das könnte besser sein.

Mit sechs Kranzresultaten waren Rupert Trachsel und Marcel Bouverat am erfolgreichsten, dicht gefolgt vom Senior-Veteran Kurt Lorenz mit deren fünf. Drei Erfolge verbuchten Werner Flükiger und Theo Tschudi, Albert Huggler erzielte zwei, Ernst Niederer, Beat Sommer und Paul Gygax je ein Kranzresultat.

Pechvogel Frédy Gacond verpasste die Auszeichnung im 25-m-Sektionsstich nur um ein ärgerliches Pünktlein.

## Obligatorisches Programm

Gx. Am 9. und 30. August bestehen die letzten zwei Möglichkeiten, das Obligatorische zu absolvieren. Der Pistolencub ist dringend darauf angewiesen, dass insbesondere noch eine stattliche Zahl AdAs dieses für uns freiwillige Programm schiessen. Wie immer ist die Teilnahme kostenlos und die Gratis-Munition steht bereit.

Das Zitat  
des Monats

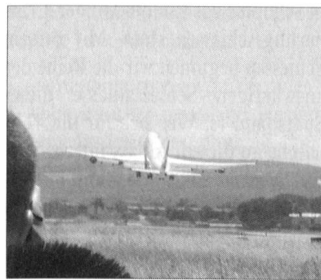
Bauernweisheit

**Will der Mensch die Eier  
eckig, gehts den Hühnern  
aber dreckig!**

## BERN

Sektion		
03.09. 16.00	Spiez	Besichtigung AC-Zentrum
05.09. 09.00	Thun	Besuchstag Pz Wafm RS 282
06./07.09.	Appenzell	Herbstwanderung
11.10.	Veltheim	Antischleudertraining
11.10. 13.30	Tägertschi	Chachelischiessen
07.11. 19.00	Zollikofen	Raclette-Abend
Pistolensektion		
14.08. 17.00	Bern/Riedbach	Training
15.08.	Schüpfen	Rudolf-Minger-Erinnerungs- schiessen
16.08. 09.00	Bern/Riedbach	Bundesprogramm
16.08.	Schüpfen	Rudolf-Minger-Erinnerungs- schiessen
28.08. 17.00	Bern/Riedbach	Training
30.08.	Spiez	Bubenberg-Pistolenschiessen
30.08.	Trub	Napf-Pistolenschiessen
11.09. 17.00	Bern/Riedbach	Training
13.09. 09.00	Bern/Riedbach	Endschiessen mit Pic-Nic
25.09. 17.00	Bern/Riedbach	Training
26.-28.09.	Langnau i.E.	Emmentalisches Landsteilschiessen
04.-06.10. 10.-12.10.		
25.10. 14.00	Köniz, Platten	Cup-Schiessen mit Absenden

## Besichtigung Flughafen Unique Zürich



Start einer Boeing 747 (Jumbo-Jet) der Singapore Airline.

Die Sektion Bern reiste mit 15 Personen am Samstag 21. Juni zum Flughafen Unique nach Kloten. Nach dem Eintreffen in der Shopping-Zone des Flughafens fand die individuelle Verpflegung in einem der Restaurants statt.

Gegen 13.30 Uhr begab sich die Gruppe nach dem Sicherheits-Check auf die Zuschauer-Terrasse, wo der Technische Leiter mit den Tickets für die Flughafen-Rundfahrt bereit war. Die 75-minütige Rundfahrt auf dem Flughafengelände führte vorbei an Hangars, Abfertigungsgebäuden, Werkhöfen, Feuerwehrgebäuden, Ausschaffungsgefängnis und natürlich um viele Flugzeuge herum. Auch das neue Dock E konnte von aussen besichtigt werden. Dieses Dock wird im Herbst 2003 in Betrieb genommen. Den eindrücklichsten Augenblick erlebten die Teilnehmenden

beim Pistenkreuz, als sie aus nächster Nähe das Abheben eines Jumbo-Jets (Boeing 747) der Singapore Airline mitverfolgen konnten. Der Führer der Rundfahrt, Heinz Kalt, wich extra zu diesem Zweck von der üblichen Besichtigungs-Reihenfolge ab. Auf der ganzen Rundfahrt vermittelte der Führer sehr viel Wissenswertes über den Flughafen Unique Zürich. So erfuhren die Teilnehmenden unter anderem, dass hier täglich rund 20 000 Leute in 167 Berufen ihrer Arbeit nachgehen, jährlich eine Million Menschen zu Besuch kommen und rund 20 Millionen Passagiere an- und abfliegen. Beim Betrachten der vielen und weitgereisten Flugzeuge kam wohl bei manchem der Teilnehmer etwas Fernweh auf.

## Vorschau

Besichtigung des  
AC-Zentrums in Spiez  
vom 3. September

Die Sektion Bern besucht das AC-Zentrum in Spiez, um mehr über dessen Tätigkeiten zu erfahren. Der Vorstand hofft, möglichst viele Teilnehmer zu diesem Anlass begrüßen zu dürfen. Dazu eingeladen sind auch die Kameraden der Sektion Beider Basel des SFV.

Mittwoch 3. September, 16 Uhr,



Spiez, AC-Zentrum. Treffpunkt: 15.30 Uhr beim Bahnhof Spiez. Kosten: frei.

Anmeldungen sind bis zum 15. August zu richten an: Hptm Qm Eggmann Andreas, Forstweg 6, 3603 Thun; Mobiltelefon: 079 381 59 82, E-Mail: a.eggi@bluewin.ch

### Besichtigung der Panzerwaffenmechanikerschulen 282

Besuchen Sie die Panzerwaffenmechanikerschulen 282 und schauen Sie sich einmal von nah an, was ein Mechaniker in der Schweizer Armee alles für Fahrzeuge zu reparieren hat und mit welchem Know-how er nach der Rekrutenschule kommt.

Freitag 5. September, ab 9 Uhr, Thun. Anmeldung: nicht nötig.

Weitere Auskünfte sind erhältlich bei: Hptm Qm Eggmann Andreas, Forstweg 6, 3603 Thun, Mobiltelefon: 079 381 59 82, E-Mail: a.eggi@bluewin.ch.

### Herbstwanderung im Appenzell vom 6./7. September

Auskunft über diesen Anlass gibt: Hptm Qm Eggmann Andreas, Kaserne AAZ, 3602 Thun, Mobiltelefon: 079 381 59 82, E-Mail: a.eggi@bluewin.ch.

## Pistolensektion

### Rückblicke

#### Salvisberg-Schiessen in Sumiswald

(MTr) Die Pistolensektion Fouriere Bern begab sich am Sonntag 4. Mai vormittags mit einem Teilnehmer mehr als im Vorjahr – nämlich mit 9 – nach Sumiswald, um am Salvisberg-Schiessen mitzumachen. Alle schossen auf beiden Distanzen. In unseren vereinsinternen Ranglisten belegen folgende Schützen jeweils die ersten drei Plätze: **50 Meter:** 1. Martin Eberhart, 53 Punkte; 2. Jürg Hebeisen, 52; 3. Erich Eglin, 47 Punkte. **25 Meter:** 1. Martin Eberhart, 98; 2. Jürg Hebeisen, 96; 3. Andreas Steck, 95 Punkte.

#### Feldschiessen

(MTr) Die Pistolensektion absolvierte das Feldschiessen im Schiessstand Riedbach mit vier Teilnehmern

weniger als im Vorjahr; es haben 27 Schützen bei den Fourieren geschossen. Die Hälfte davon konnte eine Auszeichnung für gute Resultate entgegen nehmen. Die fünfbesten Schützen bei den Fourieren waren: 1. Marco Paolucci, Jg. 76, 171 Punkte; 2. Donald Winterberger, Jg. 56, 170; 3. Martin Liechti, Jg. 73, 168; 4. Pierre Vallon, Jg. 44, 166; 5. Hans Fankhauser, Jg. 39, 162 Punkte.

### Vorschau

#### Trainingsmöglichkeiten in Riedbach

An folgenden Abenden sind im Schiessstand Riedbach von 17 bis 19 Uhr Scheiben zum Training bereitgestellt: Donnerstag, 14. und Donnerstag 28. August. Die bescheidenen Kosten der Scheibenmiete werden unter den anwesenden Schützen aufgeteilt.

#### Rudolf-Minger-Erinnerungsschiessen 25/50 m in Schüpfen

Am 15. und 16. August 2003 findet in Schüpfen das Rudolf-Minger-Erinnerungsschiessen statt. Mit diesem Schiessen beginnen wir die Reihe der auswärtigen Schiessanlässe dieses Spätsommers. Wer sich für die Teilnahme an diesem Anlass interessiert, soll sich so bald wie möglich mit einem unserer Schützenmeister in Verbindung setzen.

#### Obligatorisches Programm 25 m und Bundesprogramm 50 m in Riedbach

Im Schiessstand Riedbach besteht nach der Sommerpause noch folgende letzte Gelegenheit, eine der beiden Bundesübungen zu absolvieren: Samstag 16. August, 9 bis 11 Uhr. Die Bundesübung zählt zur Jahresmeisterschaft. Die Teilnahme ist kostenlos, es muss jedoch mit Ordonanzpistolen geschossen werden. Das zehnhändige Schiessen ist erlaubt. Zur gleichen Zeit können auch noch freie Stiche gelöst und geschossen werden.

#### Schiessen in Trub und Spiez

Samstag 30. August zirka 8.30 bis 15.30 Uhr. Anmeldungen zu diesen auswärtigen Schiessen nimmt der Schützenmeister, Ruedi Aebi, gerne entgegen (Tf G: 031 328 72 72, Tf P: 031 761 36 25, E-Mail: rae-bi@bluemail.ch)

## GRAUBÜNDEN

### Sektion

16.08.	Landquart	Pistolengruppenschiessen
23.08.	Mittelbünden	Sommeranlass

### Stamm Chur

jeden 1. Dienstag «Rätushof», Chur Stamm

### Gruppo Furierei Poschiavo

jeden 1. Donnerstag «Suisse», Poschiavo Stamm

Pistolentraining auf dem Churer Rossboden: Jeden Dienstag 50 m oder Donnerstag 25 m (gemäss Vereinbarung mit Schützenmeisterin)

## Veranstaltungen

### Pistolengruppenschiessen

Samstag, 16. August: Pistolengruppenschiessen in Landquart.

Anmeldungen nimmt unsere Schützenmeisterin, Anna Marugg, Telefon Geschäft 081 254 76 07, Privat 081 252 09 75 oder E-Mail: anna.marugg@bluewin.ch gerne entgegen.

### Sommeranlass

Reserviert unbedingt den Samstag 23. August zum einmaligen Sommeranlass der Regionalgruppe Mittelbünden.

## Rückblick

### Besuch des Festungsmuseums Haldsberg in St. Margrethen

Am 7. Juni fand eine von den beiden Sektionen Ostschweiz und Graubünden gemeinsam durchgeführte Besichtigung des Festungsmuseums Haldsberg statt. Das Programm begann mit einem Mittagessen im Festungsrestaurant. Danach führte uns Alois Stähli, der Präsident des Vereins Festungsmuseum Haldsberg in die Geschichte der Festung ein. Sie ist eine Erinnerung an den Zweiten Weltkrieg, als die Schweiz ihre Grenzen gegen das damalige

## Stellenausschreibung

Im Zusammenhang mit der Personalplanung des Vorstandes 2004 suchen wir per sofort

### junge Fouriere (w/m)

als Vorstandsmitglied im Sektionsvorstand der Sektion Bern des Schweizerischen Fourierverbandes. Hast Du Zeit und Lust dich im gut eingespielten Vorstandsteam

der grössten Sektion des Schweizerischen Fourierverbandes mit deinen guten Ideen einzubringen und aktiv Verantwortung zu übernehmen?

Du bist eine/ein junge/junger, aktive/aktiver Fourier (w/m) und hast schon etwas Funktionserfahrungen als Fourier. Du bist teamfähig und offen für Neues. Dann bist du unsere Frau oder unser Mann.

Melde Dich bitte ungeniert bitte bei Four André Schaad, Sektionspräsident der Sektion Bern des Schweizerischen Fourierverbandes, Tel. P.: 032/392 18 49, Tel. G.: 031/300 71 87, M 079 270 75 76, E-Mail P: andre.schaad@postmail.ch oder E-Mail G: andre.schaad@seco.admin.ch.

### Mise au concours

Nous planifions le personnel du comité 2004 et cherchons à cet effet pour tout de suite

### jeunes fourriers (f/m)

comme membre du comité au comité de la section de la section de Berne de l'Association Suisse des Fourriers. Tu as du temps et envie d'apporter tes bonnes idées et de prendre activement des responsabilités dans le team bien organisé de la plus grande section de l'Association Suisse des Fourriers.

Tu es un/une jeune fourrier active/actif (f/m) avec déjà un peu d'expériences dans la fonction de fourrier. Tu aimes le travail de groupe et tu es ouvert aux nouveautés. Tu es alors la personne que nous cherchons.

Gênes-toi pas de prendre contact avec le four André Schaad, Président de la section de Berne de l'Association Suisse des Fourriers Tél. privé: 032/392 18 49, Tél. prof.: 031/300 71 87, Tél. M 079 270 75 76, E-Mail privé: andre.schaad@postmail.ch ou E-Mail prof.: andre.schaad@seco.admin.ch.





Deutsche Reich befestigen musste. Mit einem eindrücklichen Referat vermochte er die Teilnehmer vollends in seinen Bann zu ziehen. Als damals noch junger Mann konnte er aus eigener Erfahrung hautnah miterleben, wie das Nachbarland Österreich am 12. März 1938 über Nacht von deutschen Truppen annektiert worden war und wie in der nachfolgenden Zeit im gegenüberliegenden Dorf Lustenau «Säuberungen» stattfanden.

Das Artilleriewerk Hellsberg ist in einen Felsausläufer zwischen den Dörfern St. Margrethen und Au eingebaut und war Teil der Grenzbefestigungen im Rheintal. Durch seine Lage kontrollierte es mit seinen vier 7,5 cm Festungs-Geschützen im Norden das Süden des Bodensees und im Süden die Rheinübergänge im Rheintal bis Montlingen. Sieben eingebaute Maschinengewehre und weitere in den Aussenbunkern eingesezte Infanterie- und Panzerabwehrwaffen deckten den Zugang und die Abdeckung. Mit einer Stollenlänge von 1000 m und einer Höhendifferenz von 160 m war das Werk Hellsberg eine der grössten Grenzbefestigungen der Schweiz. In nur zweijähriger Bauzeit, d.h. von 1939 bis 1941, wurde sie durch einheimische Baufirmen und Genietruppen fertiggestellt. Die Besatzung betrug 200 Mann, diejenige der Aussenverteidigung 400 Mann. Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht schätzte die Schlagkraft der Festung so hoch ein, dass man ihr schon bei der Angriffsplanung aus dem Weg ging. Der Operationsplan «Tannenbaum» enthält denn auch den Passus: «Ein Angriff über den Rhein nur aus ostwärtiger Richtung zwischen Bodensee und Sargans ist wegen des gebirgigen Geländes und der starken Befestigungen bei Rheineck (Hellsberg) und Sargans nicht zu empfehlen.» Bis 1990 wurde in der Anlage Militärdienst geleistet. 1993 wurde sie dann vom Verein Festungsmuseum Hellsberg übernommen.

**Witz des Monats**

Zwei Fallschirmjäger sausen in die Tiefe. Fällt der eine am anderen vorbei. Ruft der Mann: «Mensch! Zieh doch die Fallschirmleine!»

Da ruft der andere nach oben: «Brauch ich nicht. Ist ja bloss eine Übung.»

**OSTSCHWEIZ**

<b>Sektion</b>	Veltheim AG	Fahrtraining / Antischleuderkurs
<b>OG Frauenfeld</b>		
08.08.	Islikon, «Greuterhof»	Besichtigung Telefonmuseum
28./29.08.	Schächental	Bergtour
03.09. 20.00	Frauenfeld, «Pfeffer»	Monatsstamm
03.10.	Fimmelsberg	Go-Kart-Plausch / Stamm
25.10.	Aadorf	Pistolschiessen
<b>OG St. Gallen</b>		
14.08. 19.00	Arbon, «Bühlhof»	Stamm am Koreaofen (mit VSMK)
14.10.	St. Gallen	OLMA-Stamm
<b>OG Wil und Umgebung</b>		
05.09.	Wil	Grillabend
03.10.	Wil	Stamm
Unsere Homepage: <a href="http://www.fourier.ch/ostschweiz">www.fourier.ch/ostschweiz</a> (mit Anmeldeöglichkeiten zu unseren Anlässen)		

**OG Frauenfeld**

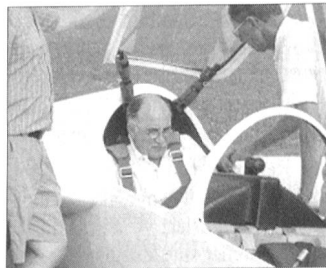
**Gokart-Plausch in Fimmelsberg**

(ehu) Am Freitag 3. Oktober treffen wir uns um 19 Uhr zum Gokart-Plausch in Fimmelsberg. Es stehen uns für zweimal eine Viertelstunde 10 Gokarts zur Verfügung; die Teil-

nehmerzahl ist also beschränkt auf 20 Personen.

Ab 20 Uhr treffen wir uns zum Monatsstamm im «Pfeffer», Frauenfeld.

Anmeldungen bitte bis 28. September an den Obmann oder via Homepage SFV Ostschweiz.



**Segelfliegen mit Max**

(ehu) Am 6. Juni ermöglichten uns Margrit und Max Handschin auf dem Segelfluggplatz Amlikon bei herrlichem Sommerwetter das Vergnügen, unser Ortsgruppengebiet aus der Vogelperspektive kennen zu lernen. Wer konnte, trug sich bereits am frühen Nachmittag in die Passagierliste ein. Wahlweise per Schleppflug oder per Seilwinde ging es dann begleitet von erfahrenen Segelflugpiloten in die Lüfte. Wer sich bisher nicht mit der Segelfliegerei befasste, musste erkennen, dass dieser Flugsport sehr vom Wetter, oder eben von den Windverhältnissen abhängig ist. Während einige Flüge bis über den Bodensee führten, landeten andere bereits nach wenigen Minuten wieder, weil eben der nötige Aufwind fehlte. Für uns war es ein tolles Erlebnis, das beim anschliessenden Grillplausch auf dem Flugplatzgelände seinen Abschluss fand.



**Erfolgreiche Frauenfelder Fouriere am Thurgauischen Kantonalschützenfest 2003**

(WHae) Dieses Jahr fand das Thurgauische Kantonalschützenfest im Oberthurgau statt. Am Militärwettkampf nahmen auch zwei Gruppen der Ortsgruppe Frauenfeld in der Kategorie Gäste teil. Von den sechs Schützen erreichten Alfred Stäheli mit 67 Punkten und Jakob Hürliemann mit 64 das begehrte Schützenabzeichen. Die weiteren Resultate: Alois Kolb (63), Markus Mazenauer (63), Stefan Weber (61) und Rupert Hermann (55).

Insgesamt erschienen in der Kategorie Gäste 20 Mannschaften in der Rangliste. Die Frauenfelder Fouriere klassierten sich hier im ausgezeichneten 5. Rang sowie im Rang 13. Herzliche Gratulation allen Beteiligten.

**OG St. Gallen**

**Stamm am Koreaofen**

(ehu) Am Donnerstag 14. August ist wieder Stamm am Koreaofen im «Bühlhof» in Arbon. Anmeldungen

bitte bis 9. August per Internet oder an TL Pius Zuppiger.

**VSMK-Pistolenschiessen**

(ehu) Zum Pistolenschiessen in Oberuzwil fanden sich am 12. Juni gegen 20 Personen aus SFV Ostschweiz und den VSMK-Sektionen Ostschweiz und Winterthur ein. Unterstützung erfuhren wir einmal mehr von den Kameraden der Pistolensektion des UOV Untertoggenburg, die für einen reibungslosen und sauberen Schiessbetrieb sorgten. Herzlichen Dank für die jährliche Gastfreundschaft.

Aus der Rangliste: 1. Josef Schönenberger, SFV Wil, 195 Punkte, 2. Fredi Inauen, VSMK Ostschweiz, 190,

3. Edwin Bürge, SFV Wil, 182, 4. Romano Trapletti, VSMK Winterthur, 178, 5. Werner Mattmann, SFV Wil, 173, 6. Charly Strebel, VSMK Ostschweiz, 170, 7. Franz Gmünder, VSMK Winterthur, 159, 8. Pius Zuppiger, VSMK Ostschweiz, 156, 9. Adrian Boss, VSMK Winterthur, 149 Punkte.

Zum «Absenden» trafen wir uns bei Claudia und Fredy in ihrer Gartenbeiz in Niederuzwil und haben den herrlichen Sommerabend sehr genossen. Für ihre Teilnahme und Schiessresultate erhielten alle Teilnehmer von

VSMK-TL Pius Zuppiger einen «guten Tropfen».

nierung mit ausschlaggebend für die Gründung des Roten Kreuzes und bildet einen Teil unserer auch heute noch aktuellen Neutralität.

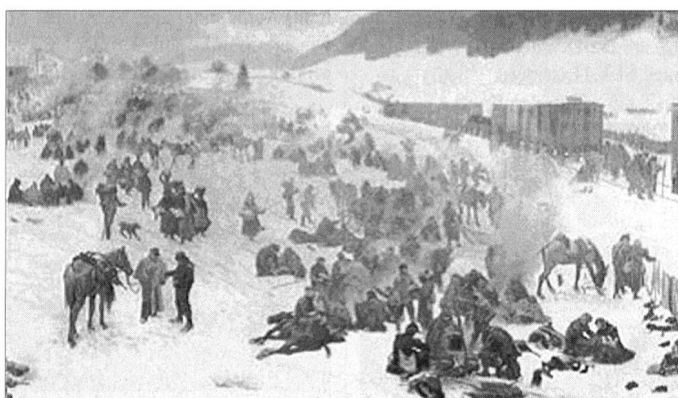
Im Anschluss an die Führung wird Zeit für die Besichtigung des kleinen Museum sein. Und etwas später offeriert der Vorstand auf der eingebauten Drehbühne noch einen kleinen Apéro.

Wir freuen uns, zahlreich unserer Mitglieder begrüßen zu dürfen. Natürlich sind auch unsere Partner/innen eingeladen.

Ein kleiner Unkostenbeitrag wird nur für Nicht-Mitglieder erhoben.

Bitten haltet diesen Termin frei. Mit künstlerischem und historischem Gruss Dani Pfund.

ZENTRALSCHWEIZ		
<b>Sektion</b>		
05.08. 18.00	Luzern	Stamm, «Goldener Stern»
21.08. 17-19	Luzern, Zihlmatt	Training 25 m
23.08. 14-16	Luzern, Zihlmatt	Training 25 m
02.09. 18.00	Luzern	Stamm, «Goldener Stern»
18.09. 18.30	Luzern	Bourbaki-Museum



www.bourbakipanorama.ch

**Besichtigung Bourbaki-Panorama**

(DP) In den letzten Jahren war das Bourbaki-Panorama vielfach in den Schlagzeilen. Doch diese Schlagzeilen gingen nicht um Castres Rundgemälde, sondern eher um das teure Gebäude und ein fehlendes Gastro-Konzept. Doch wir interessieren uns dieses Mal vor allem für die Kunst und das Historische.

Am Donnerstag 18. September um 18.30 Uhr lädt der Vorstand der Sektion Zentralschweiz zu einer Besichtigung des über 120-jährigen Rundgemäldes ein. Konservator Patrick Deicher wird uns fachkundig sowohl Gebäude, Gemälde und Geschichte näher bringen. Das Panorama war

zu seiner Zeit eine Art von heutigem CNN. So war die Schweizer Bevölkerung nur unzulänglich von der Internierung der Französischen Truppen vom Winter 1871 unterrichtet.

Dieses Panorama wurde rund 10 Jahre nach dem Ereignis gemalt. Anschliessend reiste ein ganzer Tross von Arbeitern mit dem Rundgemälde durch die Schweiz. Bis es letztendlich seinen letzten Platz in Luzern fand – als Verkaufsgag für eine Garage. Historisch besonders eindrücklich ist die Zahlen der internierten Franzosen und der beschlagnahmten Waffen. Ausserdem war diese Inter-

ZÜRICH		
<b>Sektion</b>		
September		Fahrsicherheitstraining
<b>Ortsgruppe Zürich-Stadt</b>		
04.08. 17.30	Zürich, «Börse»	Stamm (Eingang Insider-Bar)
01.09. 17.30	Zürich, «Börse»	Stamm (Eingang Insider-Bar)
<b>Regionalgruppe Winterthur</b>		
25.08. 20.00	Winterthur	Stamm, Restaurant Sonne
29.09. 20.00	Winterthur	Stamm, Restaurant Sonne
<b>Pistolen-Schiess-Sektion</b>		
16./17.08.	Wald ZH	Windeggschiessen
17.08.	Schaffhausen	Schaffhauser Kantonal-schützenfest
22./23.08.	Wald ZH	Windeggschiessen
27.08. 17-19	Egg-Vollikon	6. Übung/Bundesprogramm (letzte Gelegenheit)
29.08. 17-20	Hegnau	Bezirksverbandsschiessen
06.09. 09-12		Bezirk Uster

**Frühjahrswanderung**

Die diesjährige Frühjahrswanderung war am 14. Mai bei den Veteranen der Regionalgruppen Schaffhausen und Winterthur angesagt. Schaffhausen organisiert – Winterthurer sowie Zürcher sind Zuzüger.

Wie immer einwandfrei organisiert durch Four Paul Müller (SH) ging der Marsch von Alt-Paradies dem Rhein entlang zirka 1 3/4 Stunden lang nach Diessenhofen.

Als Überraschung führen wir auf einem Fährboot auf dem Rhein von Schaffhausen nach Alt-Paradies. Im Hotel Adler in Diessenhofen war das Mittagessen angesagt. Die Motorisierten gesellten sich dazu und schon waren wir wieder 25 Mann, Noldi Goetz mit seinen 87 Jahren inbegriffen, leider mit Stöcken und mit dem Auto, aber immer wieder mit Freuden dabei.

Der Weitermarsch erfolgte über die Holzbrücke nach Geilingen in Deutschland und dem Kohler Rheinhölzli entlang nach Büsingen. Dort nahm

uns das Postauto nach Schaffhausen mit.

Zusammengefasst: Es war eine sehr schöne Wanderung, perfekt organisiert durch Paul Müller. Herzlichen Dank. Wir kommen wieder nächstes Jahr!

*Benito Enderle*

**RG Winterthur**

**Wein-Seminar**

(be) Wo liegt Ossingen? Im Zürcher Weinland natürlich. Und wo ist der Weinkeller? Beim Schloss Wyden natürlich.

Der Weinkeller ist in der ehemaligen Schlossmühle. Im Jahre 1944 stürzte eine amerikanische fliegende Festung auf das Schloss ab und zerstörte die oberen zwei Stockwerke; sie gingen in Flammen auf. Die Besitzerfamilie, Professor Eugen Huber, der bekannte Jurist und hervorragende Schöpfer des Schweizerischen Zivilgesetzbuches und Mitorganisator des Internationalen Gerichtshofs in Den Haag, liess das Schloss wie-